

Sommaire

Stéphane Oury, Gregoria Palomar, Marta Waldegaray	
Avant-propos	5
Diana Esteba Ramos	
Empreintes et emprunts dans les premiers ouvrages publiés pour enseigner l'espagnol langue étrangère en Europe	11
Stéphane Oury	
Sur les traces de l'emprunt <i>caché</i> . Approche phonographique, morphologique et sémantique d'un gallicisme en espagnol.....	23
Mónica Castillo Lluch et Daniel M. Sáez Rivera	
L'espagnol des immigrants chinois et l'espagnol américain dans le Paysage linguistique de Madrid (Emprunt et empreintes d'une perspective de la Linguistique de la Migration)	39
Cristina Oñoro	
Historias de mujeres en el exilio: La amistad creativa de Remedios Varo y Leonora Carrington	69
Nicolas Blayo	
La trace du cinéma franquiste dans <i>La buena nueva</i> d'Helena Taberna: un cas remarquable d'intericonicité.....	91
Elisa Franceschini	
La mise en abyme chez José Sanchis Sinisterra. Recourir à l'emprunt pour dire l'empreinte de l'art. Enjeux et défis de la réception d'une œuvre.	99
Nathalie Besse	
Les textes hybrides de Sergio Ramírez, entre convention et transgression	121
Ragni Calzuola Romain	
La danse macabre dans <i>El Herrero y la Muerte</i> de Mercedes Rein et Jorge Curi. Adaptation politique d'un conte traditionnel dans l'Uruguay dictatoriale	135
David Coste	
Les empreintes freudiennes dans <i>Sinrazón</i> d'Ignacio Sánchez Mejías (1928)	145
Raquel Lledós	
Empreintes et emprunts des avant-gardes dans la poésie espagnole contemporaine: la <i>caja de prosa</i> dans <i>Maniluvios</i> (1972), de José-Miguel Ullán.....	157

Carole Nabet Egger	
« Los hombres también llevamos nuestra Bernarda clavada en el alma » : des emprunts à <i>La casa de Bernarda Alba</i> à l’empreinte de la dramaturgie lorquienne dans <i>Pepe el Romano</i> de Ernesto Caballero	177
Felipe Aparicio Nevado	
<i>El espíritu áspero</i> (2009) de Gonzalo Hidalgo Bayal ou le festin intertextuel.....	189
Gregoria Palomar	
<i>La gloria de los niños</i> de Luis Mateo Díez : Pulgar ou le parcours initiatique d’un Petit Poucet dans les ruines de la guerre	203
Francis Bezler	
Du monde celtique à la Mozarabie. Traces d’un itinéraire dans le Pénitentiel de Cordoue	215
Ana Conde	
La répression de la sorcellerie dans l’Espagne inquisitoriale : du discours des démonologues à des témoignages peu empreints de la marque diabolique.....	227
Marta Inés Waldegaray	
<i>La Edad de Oro</i> de José Martí : codes littéraires et projet politico-pédagogique.....	241
Isabelle Marc Martínez	
Musiques amplifiées : empreintes transculturelles dans le contexte franco-espagnol	255
Juan Luis Muñoz Lafitez	
Sur les traces de Méndez : l’humour dans l’œuvre de Ledesma	269